



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4
2 de agosto de 2010

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Quinta reunión

Nagoya, Japón, 11-15 de octubre de 2010

Tema 6 del programa provisional*

SITUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE CREACIÓN DE CAPACIDAD

Nota del Secretario Ejecutivo

I. INTRODUCCIÓN

1. En su decisión BS-I/5, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo (COP-MOP) adoptó un Plan de acción de creación de capacidad para la aplicación efectiva del Protocolo a fin de orientar las actividades de creación de capacidad, y estableció un mecanismo de coordinación para la aplicación de dicho plan de acción. En la decisión BS-III/3, adoptó una versión actualizada del Plan de acción y decidió que se llevaría a cabo una revisión exhaustiva del Plan de acción cada cinco años, basándose en una evaluación independiente de las iniciativas emprendidas en apoyo de su aplicación. En la sección 6 del Plan de acción actualizado (titulada “Supervisión y coordinación), se pidió al Secretario Ejecutivo que prepare y presente a las reuniones ordinarias de las Partes informes sobre las medidas adoptadas para aplicar el Plan de acción a fin de evaluar si las medidas indicadas se están llevando a cabo de manera satisfactoria y eficaz.

2. En el párrafo 4 de la decisión BS-IV/3, se invitó a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a proporcionar información sobre sus actividades de creación de capacidad a la Secretaría y al Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología a más tardar seis meses antes de la celebración de sus reuniones ordinarias con miras a facilitar una presentación más completa de informes sobre la aplicación del Plan de acción y promover el intercambio de experiencias y lecciones aprendidas. En el párrafo 6 de dicha decisión, las Partes acogieron *con beneplácito* el ofrecimiento del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) de hacer una evaluación de expertos de las actividades de creación de capacidad, en colaboración con el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), sus organismos y el Secretario Ejecutivo, con el fin de evaluar la eficacia de los diversos enfoques sobre creación de capacidad y desarrollar las lecciones aprendidas.

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1.

3. Asimismo, en las decisiones BS-I/5 (párrafos 6 y 7), BS-II/3 (párrafos 8 y 15) y BS-IV/3 (párrafo 7), las Partes invitaron a las Partes y otros gobiernos a presentar sus necesidades de creación de capacidad y capacitación a la Secretaría y al Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (CIISB). En el párrafo 16 de la decisión BS-I/5 y el párrafo 12 de la decisión BS-IV/3, se pidió al Secretario Ejecutivo que recopile, basándose en la información presentada, informes sumarios sobre las necesidades y prioridades a fin de que fueran considerados por las Partes en sus reuniones ordinarias, y que los diese a conocer a los gobiernos donantes y a través del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología.

4. Conforme a estas decisiones, en la sección II de esta nota se presenta un informe sumario acerca de la situación de la aplicación del Plan de acción. En la sección III se presenta un resumen de las necesidades de capacitación y creación de capacidad de las Partes y otros gobiernos basado en las ponencias presentadas a la Secretaría y el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología. En la sección IV se resumen los hallazgos de la evaluación de expertos acerca de la eficacia de los diversos enfoques de creación de capacidad y las lecciones aprendidas, encomendado por el PNUMA en respuesta al párrafo 6 de la decisión BS-IV/3. En la sección V se presenta el mandato propuesto para la revisión exhaustiva del Plan de acción actualizado, cuyos detalles se anexan a la nota. En la sección VI se transmiten las recomendaciones de la sexta “Reunión de coordinación para Gobiernos y organizaciones que ejecutan y/o financian actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología” respecto a las posibilidades de cooperación para identificar necesidades de creación de capacidad entre las Partes para investigación e intercambio de información sobre los impactos socioeconómicos de los organismos vivos modificados, en respuesta al párrafo 3 de la decisión BS-IV/16. En la última sección, se proponen los elementos de una posible decisión sobre creación de capacidad.

5. Se invita a la reunión de las Partes en el Protocolo a considerar la información proporcionada en esta nota y a proporcionar más orientación para facilitar la aplicación del Plan de acción y para abordar las necesidades y prioridades de las Partes que son países en desarrollo y las Partes con economías en transición.

II. INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN SOBRE CREACIÓN DE CAPACIDAD

6. En esta sección se presenta un informe sumario sobre las actividades emprendidas desde la última reunión de las Partes en apoyo del Plan de acción para la creación de capacidades para la aplicación eficaz del Protocolo. El informe se basa sobre la información presentada a la Secretaría y al Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología en respuesta al párrafo 4 de la decisión BS-IV/3, usando el formato de presentación de informes preparado por la Secretaría. También se apoya en la información que se dio a conocer durante la quinta y sexta reuniones de coordinación para gobiernos y organizaciones que ejecutan o financian actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología, realizadas del 9 al 11 de marzo de 2009 en San José, Costa Rica y del 1 al 3 de febrero de 2010 en Siem Reap, Camboya. Se ha preparado una recopilación de todas las presentaciones recibidas, que se da a conocer en el documento de información UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/8.

A. *Reseña de las actividades de creación de capacidad emprendidas por las Partes y otros gobiernos*

7. En respuesta a lo solicitado en el párrafo 4 de la decisión BS-IV/3, las siguientes Partes y otros gobiernos presentaron ponencias acerca de sus actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología: Camboya, Croacia, Cuba, la Unión Europea y sus Estados miembros, Japón, Malasia, México, Noruega, República de Corea y Sudáfrica.

8. El Gobierno de Camboya informó que continuaba ejecutando el proyecto financiado por PNUMA-FMAM sobre Aplicación del marco nacional de seguridad de la biotecnología. A través de este proyecto, emitió un subdecreto sobre gestión de los OVM, preparó formularios para la liberación de OVM, capacitó al personal administrativo y técnico en cuestiones jurídicas y técnicas, fortaleció la capacidad para aplicar su ley nacional sobre seguridad de la biotecnología, preparó un proyecto de contenidos curriculares sobre seguridad de la biotecnología para escuelas secundarias y un manual de capacitación, estableció directrices de evaluación del riesgo y gestión del riesgo (en khmer e inglés) y reacondicionó un laboratorio existente para la vigilancia e identificación de OVM. También fortaleció la comunicación y el intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología, incluidos seminarios y un debate sobre seguridad de la biotecnología en la televisión y radio nacionales.

9. El Gobierno de Croacia informó que había realizado seis talleres en el marco del proyecto del PNUMA-FMAM sobre el CIISB; un taller regional sobre evaluación del riesgo (9 y 10 de febrero de 2009) y el taller EU-TAIEX al que se hace referencia en el párrafo 11 a continuación. También se creó un portal nacional sobre seguridad de la biotecnología en croata e inglés que actuará como nodo nacional del CIISB. Entre los días 4 y 14 de agosto de 2009 se organizó una gira de estudios al Instituto Agrícola de Eslovenia, como parte del proyecto “Creación de capacidad de los organismos reguladores en relación con la manipulación y el seguimiento de cultivos, productos y alimentos procesados modificados genéticamente” a fin de que los expertos aprendiesen sobre “Métodos avanzados y tecnologías utilizadas para la detección y cuantificación de transgénicos en semillas, alimentos y piensos”.

10. El Gobierno de Cuba continuó apoyando un curso de capacitación sobre seguridad de la biotecnología que incluye conferencias sobre marcos reglamentarios, metodologías de evaluación del riesgo y gestión del riesgo y supervisión en el terreno, así como sesiones prácticas en laboratorio y visitas a ensayos en el terreno. El gobierno también desarrolló un nuevo proyecto del PNUMA/FMAM denominado “Terminación y fortalecimiento del marco nacional cubano sobre seguridad de la biotecnología para la aplicación eficaz del Protocolo de Cartagena”. El objetivo del proyecto es fortalecer el mecanismo de coordinación nacional, haciendo hincapié en establecer reglas y normas y armonizar los reglamentos y procesos de adopción de decisiones sobre seguridad de la biotecnología, desarrollar un marco para la importación y exportación de OVM, implementar un sistema de capacitación de recursos humanos en seguridad de la biotecnología y aumentar las capacidades científicas, tecnológicas y de infraestructura de las autoridades nacionales competentes. También desarrolló otro proyecto para diseñar e implementar un sistema de vigilancia posterior a la liberación de OVM.

11. La Unión Europea y sus Estados miembros cooperaron para desarrollar y fortalecer los recursos humanos y las capacidades institucionales en materia de seguridad de la biotecnología en Partes que son países en desarrollo así como en Partes con economías en transición. Durante el período que abarca este informe, la Unión Europea apoyó las siguientes actividades: i) el taller de capacitación regional de instructores sobre identificación y documentación de OVM en África, organizado por la Secretaría en colaboración con la Iniciativa Aduanas Verdes, del 14 al 18 de septiembre de 2009 en Bamako, Malí, como parte de la aplicación más amplia de requisitos de documentación convenidos conforme al Protocolo; ii) el taller TAIEX sobre “Manejo de aplicaciones para la liberación de OMG al medio ambiente y la colocación de OMG en el mercado”, realizado los días 12 y 13 de noviembre de 2009 en Zagreb, y iii) el proyecto “Co-Extra” (Cadenas de suministro de organismos modificados genéticamente y no modificados genéticamente: su CO-Existencia y TRAzabilidad) (2005-2009) dirigido al desarrollo de instrumentos y metodologías para rastrear los materiales modificados genéticamente junto con las cadenas de alimentos y piensos y facilitar la coexistencia de cultivos modificados genéticamente y no modificados genéticamente (convencionales y orgánicos). Participaron en el proyecto 52 asociados de 18 países, con participantes de Argentina, Brasil y Rusia, entre otros.

12. El Centro de Investigación Común (CIC) de la Unión Europea continuó emprendiendo diversas actividades, tales como: cursos de capacitación sobre el análisis de muestras de alimentos y piensos para

detectar la presencia de organismos modificados genéticamente (p. ej., el Taller TAIEX sobre “Armonización para la detección y el análisis de los OMG” realizado en Estambul los días 27 y 28 de abril de 2009); desarrollo de un manual, en colaboración con la Organización Mundial de la Salud (OMS) para brindar asistencia al personal de laboratorios para familiarizarse con las técnicas de detección y cuantificación de OMG; organización de la primera “Conferencia Mundial sobre Análisis de OMG”, en Como, Italia, del 24 al 27 de junio de 2008, a la que asistieron más de 600 participantes de más de 70 países; y desarrollo, convalidación y armonización de métodos de detección y procedimientos de muestreo de OMG dentro de la Unión Europea. En el CIISB se ofrece un informe en línea de lo más avanzado sobre métodos de muestreo y detección (registro 43770).

13. El Gobierno de Austria financió un taller de dos días de duración sobre evaluación del riesgo de los OMG respecto a ensayos en el terreno y uso comercial, organizado en cooperación con el Ministerio de Cultura de Croacia. Asistieron por lo menos 40 participantes de Croacia, Macedonia y Serbia. En noviembre de 2009, Austria también cofinanció un taller de capacitación en evaluación del riesgo para el Comité Malayo de Seguridad de la Biotecnología, que se centró en las pruebas del proyecto de hoja de ruta desarrollado por el Grupo especial de expertos técnicos sobre evaluación del riesgo en el marco del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología. También apoyó un taller de capacitación de cinco días de duración para personal de laboratorio malayo sobre técnicas de PCR para la detección de OVM.

14. El Gobierno de la República Checa ejecutó diversas actividades en el marco del proyecto de Aplicación del marco nacional sobre seguridad de la biotecnología del PNUMA-FMAM (2006-2010), centrándose en preparar un régimen de políticas y reglamentario funcional, fortalecer el sistema administrativo para gestionar las solicitudes de permisos, elaborar directrices de evaluación del riesgo, establecer sistemas para vigilar los efectos ambientales de los OVM, mejorar los sistemas para fortalecer el cumplimiento de las reglamentaciones sobre seguridad de la biotecnología y establecer sistemas de acceso público a la información, educación y participación en la adopción de decisiones.

15. El Gobierno de Alemania continuó apoyando los proyectos sobre seguridad de la biotecnología iniciados en 2003 en el marco del programa de “Aplicación del Convenio sobre Biodiversidad”. Estos incluyen: el Proyecto de creación de capacidad sobre seguridad de la biotecnología en China: gestión de datos, promoción de pericias y aumento de la concienciación (que continuará hasta fines de 2011); apoyo a la *Burkinabe NGO Association pour la Recherche et la Formation en Agro-écologie* (ARFA) y al proceso de debate nacional de la *Swiss Réseau Interdisciplinaire Biosécurité* (RIBios) para la aplicación del Protocolo de Cartagena; y el proyecto regional de la Unión Africana sobre seguridad de la biotecnología (2005-2010), que ha apoyado la creación de la Oficina de Seguridad de la Biotecnología en la Comisión de la UA, desarrollo de la estrategia africana para la creación de capacidad sobre seguridad de la biotecnología a largo plazo, revisión de la ley africana modelo sobre seguridad de la biotecnología y organización de talleres regionales.

16. El Gobierno de Italia, a través del Ministerio del Medio Ambiente, ha proporcionado financiación para la Universidad Politécnica Marche de Ancona para llevar a cabo cursos sobre seguridad de la biotecnología desde 2008, como parte del programa de capacitación e-Biosafety de la ONUDI y al Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología (ICGEB) para llevar a cabo dos talleres de capacitación en Cà Tron di Roncade, Italia: i) Introducción a la seguridad de la biotecnología para la liberación al medio ambiente de cultivos modificados genéticamente: Evaluación de datos científicos y carpetas de evaluación del riesgo” (mayo de 2008); y ii) “Enfoque teórico y aplicación práctica en la evaluación del riesgo para la liberación intencional de plantas modificadas genéticamente” (octubre de 2009).

17. El Gobierno de los Países Bajos proporcionó apoyo al Programa de seguridad de la biotecnología y ambiental de África Meridional implementado por la Red de iniciativas regionales agrícolas y

ambientales en África (RAEIN-África). Las actividades del programa incluyen aumento de la concienciación entre los interesados, creación de capacidad para evaluación del riesgo y gestión del riesgo, apoyo para la elaboración de políticas y generación de datos para la investigación. También contribuyó a las actividades de RAEIN-África en el campo de las consideraciones socioeconómicas en la región. También brindó apoyo al proyecto de biotecnología de la *África Technology Policies Studies Network* (ATPS) en África Subsahariana y el programa para el desarrollo de biotecnología para pequeños agricultores en Andhra Pradesh (India) y la región andina destinado a elaborar políticas propicias para la biotecnología, en esferas tales como derechos de propiedad intelectual y seguridad de la biotecnología.

18. El Gobierno de España apoyó un curso de capacitación de instructores de una semana de duración sobre estrategias biotecnológicas en agrosilvicultura en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) en noviembre de 2008, que cubrió varios temas sobre seguridad de la biotecnología, tales como: planes de vigilancia, control y supervisión para organismo modificados genéticamente y coexistencia y evaluación del riesgo. También brindó apoyo a la capacitación regional de instructores en América Latina y el Caribe sobre la identificación y documentación de organismos vivos modificados, que fue organizada por la Secretaría del 23 al 27 de noviembre de 2009 en la Universidad Nacional Autónoma de México, en la ciudad de México.

19. El Gobierno de Suecia, a través de la Agencia Suecia de Cooperación para el Desarrollo Internacional (Sida), continuó financiando el Programa Regional para África Oriental y Red de investigación en seguridad de la biotecnología y desarrollo de políticas sobre biotecnología (BIO-EARN). La tercera etapa del programa (2006-2009) apoyó la investigación de los expertos que recibieron capacitación durante la primera y segunda etapas. Durante 2010-2014, la Sida apoyará un nuevo programa denominado “Red de innovaciones en biorecursos para el desarrollo de África Oriental (Bio-Innovate)”, por valor de alrededor de 10,7 millones de dólares de los EE.UU.

20. El Gobierno del Reino Unido proporcionó fondos para un estudio de seguridad de la biotecnología del PNUMA-FMAM sobre las experiencias nacionales con la integración de las consideraciones socioeconómicas en los procesos de adopción de decisiones sobre seguridad de la biotecnología. Se realizó una encuesta sobre la aplicación y la experiencia en el uso de consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones sobre organismos vivos modificados usando un cuestionario elaborado por un grupo de expertos. Esta encuesta fue encomendada en octubre de 2009 por la División de Coordinación con el FMAM del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, en colaboración con la Secretaría. Se ha dado a conocer un informe sumario de la encuesta como documento de información UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/10. También en el marco de esta iniciativa, se recopiló una bibliografía anotada con materiales relacionados con las consideraciones socioeconómicas en la seguridad de la biotecnología, que se dio a conocer a través del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología.

21. El Gobierno del Japón patrocinó la tercera Reunión internacional de instituciones académicas y organizaciones que participan en educación y capacitación relacionadas con la seguridad de la biotecnología, que se realizó en Tsukuba, Japón, del 15 al 17 de febrero de 2010. Asistieron en total 44 participantes de 23 países y cuatro organizaciones internacionales.

22. El Gobierno de Malasia adoptó su ley sobre seguridad de la biotecnología y estableció un Grupo Central de Seguridad de la Biotecnología para coordinar la aplicación de dicha ley. Se han redactado los proyectos del reglamento para orientar la aplicación de la ley y los procedimientos operativos estándar. Además, se han realizado varios seminarios de concienciación y talleres de capacitación sobre varios temas, tales como evaluación del riesgo y detección de OVM, con el apoyo del proyecto de seguridad de la biotecnología del PNUMA-FMAM.

23. El Gobierno de México impartió cursos sobre tecnologías de cuantificación e identificación de ADN para funcionarios del gobierno así como capacitación práctica sobre extracción, amplificación y cuantificación de ADN. También creó una red sobre supervisión de OVM que incluye laboratorios de detección en el nivel nacional. Se volcaron cuantiosos recursos a actividades de supervisión e inspección. México también ofreció capacitación y asistencia técnica a otros países de América Latina.

24. El Gobierno de Noruega, a través del GenØk – Centro para Bioseguridad, organizó un curso para especialistas, de 5 días de duración (17 al 21 de agosto de 2009) y una conferencia abierta de 3 días de duración sobre seguridad de la biotecnología (23 al 26 de agosto 2009) en Tromsø, Noruega. También organizó dos cursos regionales en África, en Bloemfontein, Sudáfrica (28 de junio a 3 de julio de 2009) y en América Latina, en la Universidad Federal de Santa Catarina, en Florianópolis, Brasil (26 de abril a 1 de mayo de 2010). El GenØk y la Universidad de Tromsø también ofrecieron un módulo de maestría en seguridad de la biotecnología basado en la Web en el segundo trimestre de 2008. El gobierno también continuó apoyando el *Gateways Institutes Program* (GIP) implementado por el GenØk y el Centro para Investigación en Seguridad de la Biotecnología, con base en Nueva Zelanda. Como parte del GIP, el NORAD apoyó un programa de investigación entre el GenØk, el Instituto Nacional de Investigación Científica e Industrial (NISIR) de Zambia y el Instituto Nanjing de Ciencias Ambientales y la Administración Estatal de Protección Ambiental (NIES/SEPA) de China.

25. El Gobierno de la República de Corea organizó y patrocinó un taller subregional para mejorar la capacidad para el uso del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología del 10 al 14 de diciembre de 2008 en el Instituto de Investigación de Biociencias y Biotecnología en Daejeon. Participaron en el taller once países de la región de Asia (Camboya, China, Fiji, Filipinas, India, Indonesia, Kiribati, R.P.D. Lao, Tailandia, Tonga y Viet Nam) y cuatro de otras regiones (Estonia, Jamaica, Nigeria y Perú).

26. El Gobierno de Sudáfrica, con el apoyo del Gobierno de Noruega, continuaron implementando un proyecto ambiental de cooperación en seguridad de la biotecnología para mejorar la capacidad local para realizar investigaciones, supervisión y evaluaciones de los impactos ambientales de los OVM usado en agricultura. El proyecto también tiene como objetivo mejorar la gestión e investigación en seguridad de la biotecnología, centrándose en la investigación sobre supervisión posterior a la liberación de país modificado genéticamente en cuanto a flujo de genes, impacto en los insectos objetivo y no objetivo, así como las poblaciones microbianas de la rizósfera. Como parte del proyecto, se realizó un taller para establecer un marco para la supervisión posterior a la liberación de OVM en Sudáfrica, del 4 al 7 de noviembre de 2008.

B. Actividades de creación de capacidad emprendidas por organizaciones internacionales pertinentes

27. Las siguientes organizaciones presentaron ponencias relativas a sus actividades de creación de capacidad: Unión Africana, Centro para la Diversidad Biológica de la ASEAN (ACB), Consorcio de Biotecnología Agrícola en Asia Pacífico (APCoAB), Proyecto BiosafeTrain, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología (ICGEB), Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI), Red de iniciativas regionales agrícolas y ambientales en África (RAEIN-África) y Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente-Fondo para el Medio Ambiente Mundial (PNUMA-FMAM) y el Banco Mundial.

28. La Unión Africana (UA) continuó ejecutando el proyecto sobre creación de capacidad para un sistema de seguridad de la biotecnología de toda África con el apoyo de la Agencia de Cooperación Técnica Alemana (GTZ)¹. Durante el periodo que abarca este informe, al UA organizó talleres regionales

¹ Véanse los detalles en: http://www.africa-union.org/root/au/AUC/Departments/HRST/biosafety/AU_Biosafety.htm

sobre seguridad de la biotecnología en Trípoli, Libia (27 al 29 de octubre de 2008), África Oriental y Meridional (Arusha, Tanzania (6 a 8 de mayo de 2009) y África Occidental en Abuja, Nigeria (9 a 11 de junio de 2009). También apoyó a los Estados miembros de la UA en negociaciones internacionales, por ejemplo en la reunión de los Amigos de la copresidencia sobre responsabilidad y compensación. Asimismo, se estableció un sitio Web y una base de datos de expertos en seguridad de la biotecnología de África para facilitar el intercambio continuo de información y experiencias. Además, la UA encomendó la preparación de trabajos de investigación sobre: “Participación del público en los reglamentos y políticas africanos sobre seguridad de la biotecnología” y “Detección de OMG y flujo de bienes básicos en África”.

29. El Centro para la Diversidad Biológica de la ASEAN (ACB) organizó un taller sobre evaluación del riesgo de OVM y cumplimiento de normas sobre seguridad de la biotecnología del 22 al 24 de junio de 2008 en Camboya. Asistieron más de 40 participantes de los países miembros de la ASEAN. También organizó un taller regional sobre actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología del 19 al 22 de noviembre de 2008 en Viet Nam. El taller, al que asistieron 50 participantes, se centró en evaluación del riesgo, gestión del riesgo, supervisión y aplicación de OMG y productos relacionados y elaboración de Directrices de la ASEAN para la gestión de los OVM. El ACB también inició un proceso para modificar la Directrices Regionales de la ASEAN para la evaluación del riesgo de los OVM.

30. Durante esta segunda fase, el proyecto BiosafeTrain (diciembre de 2007 a noviembre de 2010), financiado por la Agencia Danesa de Desarrollo Internacional (Danida) continuó apoyando la creación de capacidad en seguridad de la biotecnología y evaluación del riesgo ecológico en África oriental. Durante el período del que se informa, se estableció un laboratorio para la detección de OMG en la Universidad de Nairobi y se instaló un invernadero de bioseguridad a prueba de insectos en el Instituto de Investigación Agrícola de Kenya (KARI) y en la Universidad de Dar-es-Salaam. También se ofrecieron 13 becas de maestría en ciencias y seis becas de doctorado a estudiantes para que realizasen proyectos de investigación en seguridad de la biotecnología en universidades locales, bajo la supervisión conjunta de profesores de universidades danesas y de África Oriental. El proyecto también apoyó cursos de capacitación de corto plazo, tales como el curso sobre seguridad de la biotecnología que se realizó del 18 al 30 de agosto de 2009 en la Universidad de Dar-es-Salaam y el taller de capacitación sobre “Introducción a la evaluación del riesgo de bioseguridad de los OVM”, realizado del 19 al 23 de octubre de 2009 en la Universidad Makerere en Uganda.

31. La FAO continuó apoyando diversas actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología. Durante el período del que se informa, organizó un curso de capacitación en seguridad de la biotecnología en Gazipur, Bangladesh (21 a 30 de noviembre de 2008) y produjo un libro intitolado “*Biosafety of genetically modified organisms: Basic concepts, methods and issues*”, que comprende los contenidos del curso. En 2009, también publicó un paquete de capacitación denominado “*GM food safety assessment: Tools for trainers*” y un informe sobre “La situación de la biotecnología y la bioseguridad agrícola en Belarús”. En enero de 2010, divulgó un informe denominado: “Creación de capacidad en seguridad de la biotecnología: Experiencia y perspectivas de la FAO”, que presenta una reseña de los proyectos de creación de capacidad ejecutados desde 2002 ². El informe señala que la FAO ha apoyado por lo menos 26 proyectos sobre bioseguridad, con una financiación total de alrededor de 7,5 millones de dólares de los EE.UU. hasta la fecha. Estos incluyeron 18 proyectos nacionales, cuatro proyectos

² Véase el informe denominado “*Building Biosafety Capacities: FAO’s Experience and Outlook*”, al que puede accederse en: <http://www.fao.org/docrep/012/i1033e/i1033e.pdf>.

subregionales y dos proyectos mundiales³. Las actividades de los proyectos nacionales incluyeron: desarrollo y/o aplicación de políticas y marcos regulatorios sobre seguridad de la biotecnología, capacitación en evaluación del riesgo y detección y supervisión de OVM, actualización de infraestructura y mejora de la concienciación y participación del público. Los proyectos regionales promovieron el intercambio de información y experiencias, facilitaron la armonización de instrumentos y procedimientos para el manejo de los OVM e impartieron capacitación específica sobre determinadas cuestiones. Los proyectos mundiales incluyeron la preparación de materiales de capacitación y programas de capacitación de instructores en detección y vigilancia de OVM y evaluación de inocuidad de los alimentos modificados genéticamente.

32. El Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) continuó aplicando el Programa Hemisférico de Biotecnología y Bioseguridad. En 2009, desarrolló una Estrategia de comunicación sobre biotecnología y bioseguridad para guiar la divulgación y comunicación de información de base científica. También desarrolló y publicó dos documentos técnicos sobre gestión del riesgo de los OVM que servirán como material de referencia para talleres de capacitación. Durante el período sujeto a informe, el IICA también organizó reuniones preparatorias para los países de América Latina y el Caribe con anterioridad a las negociaciones en el contexto del Protocolo, incluida la reunión de los Amigos de la copresidencia sobre responsabilidad y compensación.

33. El Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología (ICGEB) inició, en junio de 2008, un nuevo Proyecto de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología en África Subsahariana (2008-2011), por valor de 3 millones de dólares de los EE.UU. financiado por la Fundación Bill y Melinda Gates. Como parte del proyecto, el ICGEB organizó dos talleres: el Taller de capacitación sobre evaluación de riesgo de bioseguridad de los OMG en la Universidad Makerere en Kampala, Uganda (19 al 23 de octubre de 2009) y el taller sobre “Enfoques teóricos y sus aplicaciones prácticas en la evaluación del riesgo para la liberación deliberada de plantas modificadas genéticamente” en Hermanus, Sudáfrica (22 al 26 de marzo de 2010). También otorgó cinco becas para un curso de Maestría en Ciencias sobre evaluación del riesgo de cultivos modificados genéticamente en la Universidad de Abersytwyth y apoyó la participación de científicos y responsables reglamentos en conferencias regionales e internacionales sobre seguridad de la biotecnología. El ICGEB también organizó sus talleres ordinarios de capacitación en bioseguridad, incluidos aquellos a los que se hace referencia en el párrafo 14 anterior, y mantuvo su base de datos sobre seguridad de la biotecnología (Biblosafety) y otros recursos y servicios sobre seguridad de la biotecnología⁴.

34. El Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) continuó implementando la segunda etapa del Programa para sistemas de seguridad de la biotecnología (PBS) (2008-2013), financiado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos⁵. Durante el período que abarca este informe, el PBS brindó apoyo a diversas actividades, tales como: facilitación de la elaboración de políticas nacionales en Malawi, Ghana y Uganda; revisión de proyectos de ley y reglamentos sobre seguridad de la biotecnología; organización de seminarios sobre políticas en la Comunidad Africana Oriental; y apoyo para proyectos de investigación regional sobre políticas para las evaluaciones socioeconómicas y probables implicaciones comerciales de la plantación de cultivos

³ Los proyectos de país fueron: en África (Benin, Kenya, Swazilandia, Uganda y Tanzania), Asia (Bangladesh, Malasia y Sri Lanka), Europa Oriental (Croacia) y en América Latina y el Caribe (Argentina, Bolivia, la República Dominicana, Granada, Nicaragua, Paraguay). Los proyectos subregionales fueron para: Asia Central (Asia Bionet), Europa Oriental (Armenia, Georgia y Moldova), Cercano Oriente y África del Norte/NENA (Jordania, Líbano, Sudán, Siria, Emiratos Árabes Unidos y Yemen); y América Latina/MERCOSUR Ampliado (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay).

⁴ Hay detalles sobre las actividades del ICGEB relacionadas con la seguridad de la biotecnología en: <http://www.icgeb.org/~bsafesrv/>

⁵ El programa se ha aplicado en África (Nigeria, Kenya, Uganda, Malawi y Mozambique) y Asia (Filipinas, Indonesia y Viet Nam).

modificados genéticamente en África Oriental y Meridional. También publicó varios documentos de estudio e informes sobre política, organizó cursos de capacitación de instructores, y apoyó la investigación para evaluación del riesgo en Asia y África por conducto del mecanismo de subvenciones de la Interfaz entre biotecnología y biodiversidad (BBI). También fue co-organizador de una reunión, los días 29 y 30 de septiembre de 2009 en Nairobi, para divulgar los resultados de proyectos de investigación en colaboración sobre evaluación del riesgo de flujo de genes de cultivos a especies silvestres en África⁶.

35. La Red de iniciativas agrícolas y ambientales regional de África (RAEIN-África), a través del Programa de bioseguridad y medio ambiente de África Meridional, organizó un taller sobre “Detección de OMG: capacidades actuales, necesidades y lagunas en África Meridional”, en Harare (24 al 26 de noviembre de 2009), lanzó la Red de África Meridional de laboratorios de detección de OMG (SANGGL), y organizó el “Taller de capacitación en evaluación del riesgo socioeconómico de la bioseguridad” en la Universidad de Pretoria en Sudáfrica (15 al 18 de febrero de 2010).

36. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente-Fondo para el Medio Ambiente Mundial (PNUMA-FMAM) continuó brindando asistencia a diversos países para ejecutar sus Proyectos de aplicación del marco nacional de bioseguridad financiado por el FMAM⁷. También ayudó a otros 30 países a preparar sus documentos de Proyecto de aplicación del marco nacional de bioseguridad para que sean financiados por el FMAM. Además, apoyó el desarrollo de la Etapa II del Proyecto para la mejora continua de la creación de capacidad para la participación efectiva en el CIISB.

37. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) continuó coordinando y apoyando el programa de capacitación e-safety en colaboración con asociados de diferentes regiones, incluso en la Universidad Politécnica Marche (Ancona, Italia), la Pontificia Universidad Católica de Minas Gerais (Belo Horizonte, Brasil) y la Universidad de Gante (Gante, Bélgica). El programa incluye cursos con acreditación académica internacional, con nivel de maestría y diploma, basados en una combinación de aprendizaje a distancias y sesiones de capacitación en el aula.

38. El Banco Mundial-FMAM continuó apoyando dos proyectos de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología regionales: el proyecto de creación de capacidad para el cumplimiento del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología en varios países de América Latina y el proyecto regional de bioseguridad para África Occidental, que brindó asistencia a ocho países para desarrollar metodologías regionales armonizadas (directrices, documentos técnicos, formularios y listas de verificación) para la evaluación del riesgo y gestión del riesgo de los OVM; implementando marcos nacionales de reglamentos de seguridad de la biotecnología; y fortaleciendo la capacidad nacional para la adopción de decisiones respecto a los OVM.

C. Actividades de creación de capacidad emprendidas por la Secretaría

39. La Secretaría ejecutó diversas actividades para apoyar la creación de capacidad para la aplicación efectiva del Protocolo. Tal como se menciona en los párrafos 11 y 18, la Secretaría organizó dos cursos regionales de capacitación de instructores sobre identificación y documentación de organismos vivos modificados para África y América Latina y el Caribe. También facilitó el Taller nacional de Malasia sobre identificación y documentación de organismos vivos modificados conforme al Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología, del 25 al 29 de enero de 2010 en Kuala Lumpur.

⁶ Hay más información sobre el PBS disponible en: <http://programs.ifpri.org/pbs/pbs.asp>

⁷ Éstos incluyeron: Albania, Bhután, Camboya, Costa Rica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, Estonia, Guatemala, Lituania, Madagascar, Mauricio, Moldova, República Checa, RPD Lao, Tanzania, Túnez y Viet Nam

40. Conforme a los párrafos 12 a 15 de la decisión BS-IV/11, la Secretaría organizó el taller subregional del Pacífico sobre creación de capacidad e intercambio de experiencias sobre evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados en Nadi, Fiji (5 a 7 de julio de 2010) y el curso de capacitación para Asia sobre evaluación del riesgo de organismos vivos modificados en Siem Reap, Camboya (12 al 16 de julio de 2010).

41. Además, la Secretaría organizó, a través del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología, dos conferencias en línea sobre “creación de capacidad en evaluación de riesgo ambiental y vigilancia posterior a la liberación de organismos vivos modificados” (3 a 28 de noviembre de 2008) y sobre creación de capacidad para la integración de la seguridad de la biotecnología en los planes, estrategias y programas nacionales de desarrollo (19 de enero a 6 de febrero de 2009).

42. La Secretaría también organizó la quinta reunión de coordinación para gobiernos y organizaciones que ejecutan o financian actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología (12 a 13 de marzo de 2009) y a sexta reunión del Grupo de enlace sobre creación de capacidad en seguridad de la biotecnología en San José, Costa Rica. También organizó la sexta reunión de coordinación (1-3 de febrero de 2010) y la séptima reunión del Grupo de enlace (4-5 de febrero de 2010) en Siem Reap, Camboya. Asimismo, organizó la “Tercera Reunión internacional de instituciones académicas y organizaciones que participan en educación y capacitación relacionadas con la seguridad de la biotecnología”, realizada del 15 al 17 de febrero de 2010 en Tsukuba, Japón. Los informes de dichas reuniones se han dado a conocer como documentos de información: UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/3, UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/4 y UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/7. La Secretaría también continuó mejorando, completando y manteniendo las bases de datos de creación de capacidad y el Centro de Recursos de Información sobre Bioseguridad en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología.

43. Asimismo, la Secretaría continuó colaborando con la Iniciativa Aduanas Verdes para fortalecer las capacidades de los oficiales de aduanas para detectar y controlar el comercio ilícito de organismos vivos modificados y para aplicar los requisitos de documentación e identificación de organismos vivos modificados conforme al artículo 18 del Protocolo. Durante el periodo que abarca este informe, trasladó a expertos para hacer presentaciones acerca del Protocolo en los talleres de Aduanas Verdes realizados en: Ulaan Bator, Mongolia (28-29 de abril de 2009); Nueva Delhi, India (25-29 de mayo de 2009); Mombasa, Kenya (7-10 de julio de 2009); Lagos, Nigeria (29-31 de julio de 2009); Santo Domingo, República Dominicana (24-27 de noviembre de 2009) y Beirut, Líbano (13-15 de abril de 2010).

44. Dicho informe sumario, si bien no transmite una imagen completa de la situación actual, muestra que se lograron progresos en la aplicación de la mayoría de los elementos del Plan de acción. Según la información que figura en la base de datos de creación de capacidad del CIISB, una gran cantidad de actividades notificadas al 30 de junio de 2010 (incluidos proyectos, oportunidades a corto plazo y cursos de capacitación) han contribuido para lo siguiente: creación de capacidad institucional (146 actividades); desarrollo de recursos humanos (154); evaluación del riesgo (119); concienciación, educación y participación del público (119); cooperación científica, técnica e institucional (113); intercambio de información y gestión de datos (112); y gestión del riesgo (68).

45. Una cantidad relativamente menor de actividades estuvo dirigida a: transferencia de tecnología (47), identificación de OVM, incluida su detección (34); consideraciones socioeconómicas (34); investigación científica sobre bioseguridad en relación con los OVM (21); y consideración de los riesgos de los OVM para la salud humana (15). Los elementos que recibieron menos apoyo fueron: manejo de información confidencial (6); medidas para abordar movimientos no intencionales y/o transfronterizos ilícitos de OVM (5); y aplicación de los requisitos de documentación conforme al artículo 18.2 del Protocolo (4 actividades).

46. La reunión de las Partes en el Protocolo pudiera tomar nota de este informe de situación e instar a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a intensificar sus esfuerzos de creación de capacidad, especialmente respecto a los elementos del Plan de acción para los que la actividad ha sido limitada.

III. INFORME SUMARIO SOBRE LAS NECESIDADES DE CAPACITACIÓN Y CREACIÓN DE CAPACIDAD DE LAS PARTES Y OTROS GOBIERNOS

47. En las decisiones BS-I/5 (párrafos 6 y 7), BS-II/3 (párrafos 8 y 15) y BS-IV/3 (párrafo 7), se invitó a las Partes y otros gobiernos presentar sus necesidades de capacitación y creación de capacidad a la Secretaría y el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (CIISB) y, en las decisiones BS-I/5 (párrafo 16) y BS-IV (párrafo 12), se pidió al Secretario Ejecutivo que compile, sobre la base de la información presentada, un informe sumario sobre las necesidades y prioridades identificadas.

48. A fin de brindar asistencia a los gobiernos para presentar dicha información, la Secretaría, con el asesoramiento del Grupo de enlace de creación de capacidad para la seguridad de la biotecnología, desarrolló un cuestionario/formato común integrado y revisado de “Evaluación de necesidades de creación de capacidad” que se envió a todos los Puntos focales nacionales del Protocolo de Cartagena y el CIISB para que lo completasen en línea a través del CIISB. Al responder el cuestionario, los países identificaron las áreas generales (basadas en el elementos del Plan de acción) en las que carecían de capacidad. Dentro de cada área general, los países especificaron necesidades prioritarias y en qué medida se habían abordado dichas necesidades (es decir, no abordada, abordada mínimamente, abordada parcialmente o abordada en general/en forma adecuada). Los países que respondieron también indicaron el medio de su preferencia para abordar las necesidades identificadas (p. ej., financiación, capacitación, materiales de orientación o asesoramiento técnico). Al 30 de junio de 2010, habían respondido los siguientes 15 países: Benin, Côte d'Ivoire, Croacia, Egipto, Latvia, Lituania, México, Níger, Nigeria, Polonia, República de Moldova, República Dominicana, Santa Lucía, Togo y Venezuela.

49. En el informe siguiente se presenta un resumen de las necesidades de capacitación y creación de capacidad de las Partes y otros gobiernos basado sobre dichas ponencias y también en la información que figura en los primeros informes nacionales y los marcos nacionales de seguridad de la biotecnología. En sus primeros informes nacionales, los siguientes países identificaron algunas de sus necesidades de creación de capacidad y los obstáculos/impedimentos enfrentados en la aplicación del artículo 22 del Protocolo: Barbados, Bulgaria, Camerún, China, Costa Rica, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, India, Kenya, Panamá, Qatar, la República Unida de Tanzania, Siria y Uganda.

50. Puede observarse que el informe se basa en información que se recopiló por medio de una autoevaluación simple basada en un cuestionario, y no en un estudio estadístico elaborado con entrevistas en el terreno. También puede observarse que los resultados que se presentan a continuación comprenden una pequeña muestra de países que respondieron y, por ende, proporcionan sólo una indicación general de las necesidades de creación de capacidad.

51. Según las respuestas al cuestionario presentado en el CIISB, existe necesidad de creación de capacidad para todos los elementos generales del Plan de acción si bien las necesidades varían entre un país y otro. La mayoría de los países (13 de 15 países u 87 por ciento) indicaron que se requiere capacidad en las siguientes áreas generales (elementos del Plan de acción): evaluación del riesgo; gestión del riesgo y colaboración científica, técnica e institucional.

52. Una gran cantidad de países también identificaron las siguientes áreas generales: consideraciones socioeconómicas (12 países u 80 por ciento); identificación de OVM, incluida su detección (11); investigación científica sobre bioseguridad en relación con los OVM (11), creación de capacidad

institucional (11), desarrollo de capacidad y capacitación de recursos humanos (11), concienciación, participación y educación del público (11); intercambio de información y gestión de datos incluida participación en el CIISB (11); consideración del riesgo para la salud humana (10); aplicación de los requisitos de documentación conforme al artículo 18.2 del Protocolo (9); transferencia de tecnología (9) y medidas para abordar movimientos no intencionales y/o transfronterizos ilícitos de OVM (8). Una cantidad relativamente menor de países (6 o 40 por ciento) mencionaron la necesidad de creación de capacidad en el manejo de información confidencial.

53. En cuanto a necesidades específicas, la mayoría de los países (12 de 15 países u 80 por ciento) identificaron la capacitación en evaluación del riesgo como su principal prioridad. Una gran cantidad de países (7 o alrededor del 48 por ciento) también identificaron las siguientes necesidades específicas: capacitación en gestión del riesgo, instrumentos/metodologías para la vigilancia ambiental de los OVM, investigación en seguridad de la biotecnología, orientación sobre sistemas de identificación exclusivos, y orientación sobre inclusión de las consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones respecto a los OVM.

54. Seis países (o aproximadamente 40 por ciento) identificaron las siguientes necesidades: equipos de prueba rápida/sencilla de OVM, mecanismos para cooperación en la investigación de los impactos socioeconómicos de los OVM, capacitación en consideraciones socioeconómicas en relación con los OVM, sistemas para tener en cuenta las consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones respecto a OVM, sistemas para gestionar y proteger la información confidencial y desarrollo de regímenes nacionales de responsabilidad y compensación.

55. Muchos países (alrededor del 34 por ciento) también indicaron que se requiere capacitación en sistemas de reglamentación de seguridad de la biotecnología, requisitos de documentación e identificación para envíos de OVM, muestreo y detección de OVM y capacitación en las esferas jurídica, social y económica en relación con la seguridad de la biotecnología. También se indicaron las siguientes necesidades: establecimiento de sistemas para vigilancia posterior a la liberación de OVM, sistemas para adopción de decisiones respecto a OVM (incluidos procedimientos y directrices), sistemas/estrategias para gestión del riesgo e instalaciones investigación en seguridad de la biotecnología (p. ej. invernaderos).

56. Entre otras necesidades específicas identificadas por más del 30 por ciento de los países que respondieron el cuestionario se incluyen: sistemas para inspección/verificación de la documentación que acompaña a los envíos de OVM; sistemas para gestión de registros relacionados con solicitudes y decisiones de importación de OVM; sistemas para detectar y responder ante la liberación no intencional de OVM; sistemas para seguimiento y tratamiento de movimientos no intencionales o transfronterizos ilícitos; sistemas para participación del público en la bioseguridad; sistemas para recuperación de recursos (p. ej. cobro de aranceles por las solicitudes), capacitación en técnicas de movilización de recursos (incluida la redacción de propuestas de proyecto), capacitación en mantenimiento de registros de bioseguridad y seguridad de la información, orientación sobre evaluación de los riesgos de los OVM para la salud humana y desarrollo de sistemas de trazabilidad de los OVM.

a) Una cantidad relativamente menor de países (menos del 20 por ciento) también mencionaron las siguientes necesidades: Acceso a la información, incluidos datos ecológicos para apoyar las evaluaciones del riesgo, información sobre tecnologías existentes pertinentes para la seguridad de la biotecnología, información sobre fuentes de financiación disponibles e información sobre materiales de concienciación disponibles; orientación sobre aspectos específicos de la evaluación del riesgo; sistemas administrativos y procedimientos de adopción de decisiones y procedimientos de control aduanero y de fronteras; y mecanismos de coordinación entre autoridades y procesos nacionales de reglamentación e incorporación de la bioseguridad en otros sectores. También se identificaron otras necesidades tales como: sistemas para vigilancia posterior a la liberación de OVM; sistemas detección y

prevención de la liberación y los movimientos no intencionales e ilícitos de OVM; mecanismos de respuesta ante emergencias; y sistemas para abordar los impactos de los OVM en la salud humana. Varios países también señalaron la necesidad de equipos (hardware y software) para participar en el CIISB, conectividad con internet, interoperabilidad con el portal central del CIISB e instalaciones para el acceso público al CIISB; y establecimiento de sitios Web y bases de datos nacionales sobre seguridad de la biotecnología. Otros destacaron la necesidad de contar con un marco de políticas/reglamentos propicio y con un plan de acción de transferencia de tecnología.

57. En cuanto a las necesidades de capacitación, muchos señalaron específicamente necesidades de capacitación en: evaluación del riesgo (12 países); gestión del riesgo (7); consideraciones socioeconómicas en relación con los OVM (6); muestreo y detección de OVM (5); requisitos de documentación e identificación para los envíos de OVM (5); y capacitación en las esferas jurídica, social y económica en relación con la seguridad de la biotecnología, incluidas cuestiones reglamentarias relacionadas con la bioseguridad (5). Otros señalaron que se requería capacitación en: esferas científicas y técnicas relacionadas con la seguridad de la biotecnología (4); vigilancia posterior a la liberación de OVM (4), análisis de costo/beneficios como parte de la estrategia de gestión del riesgo (4); comunicación de riesgos (4); cuestiones de responsabilidad y compensación conforme al Protocolo (4); mantenimiento de registros de bioseguridad y seguridad de la información (4); habilidades de negociación (4); y capacitación en manejo de solicitudes de importación y liberación de OVM (3). Tres países también señalaron la necesidad de acceder a materiales de capacitación en seguridad de la biotecnología y dos países expresaron que se necesitaba acceso a la información sobre los programas académicos de capacitación en seguridad de la biotecnología.

58. En sus primeros informes nacionales, varios países señalaron muchas de estas necesidades. Algunas de las necesidades identificadas en los informes nacionales pero que no se mencionaron en las respuestas al cuestionario reciente en el CIISB incluyen las siguientes:

a) Capacitación en revisión y auditoría de evaluación del riesgo, evaluación de impacto económico; medidas de respuesta ante emergencias; redacción y análisis, aplicación e inspección de normas legales, y capacitación responsables de la adopción de decisiones y reglamentos acerca de los vínculos entre otros acuerdos internacionales y los requisitos del Protocolo.

b) Infraestructura técnica, tales como instalaciones de contención y confinamiento (p. ej. invernaderos), instalaciones de control e inspección fronterizo, infraestructura de bases de datos y acceso confiable a internet para recuperar información de apoyo para las evaluaciones de riesgo.

c) Expertos locales en evaluación del riesgo y gestión del riesgo, incluida la supervisión a largo plazo del impacto de los organismos vivos modificados en el medio ambiente y la salud humana, inspectores capacitados, técnicos en el funcionamiento del CIISB y expertos en socioeconomía que puedan llevar a cabo estudio del impacto de los OVM y sus productos en los pequeños agricultores y las comunidades indígenas.

59. Muchos países también señalaron que la aplicación del artículo 22 del Protocolo se ha visto limitada por la falta de recursos humanos y financieros y el alto nivel de rotación del personal capacitado debido a los bajos salarios y la inestabilidad institucional y la falta de acceso a la información pertinente.

60. Esta síntesis no es, por cierto, exhaustiva, pero presenta una sinopsis general de las principales necesidades de los países en cuanto a capacitación y creación de capacidad en seguridad de la biotecnología. Tal como se mencionó anteriormente, el informe no se basa en un estudio estadístico, y no se ha intentado establecer un orden de prioridades entre las necesidades a nivel mundial.

61. La reunión de las Partes pudiera tomar nota del informe e invitar a las Partes que son países desarrollados, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a tomar en cuenta las necesidades prioritarias de creación de capacidad y capacitación identificadas al planificar su asistencia bilateral y multilateral a las Partes que son países en desarrollo y países con economías en transición. La reunión de las Partes también pudiera instar a las Partes que aún no han respondido el cuestionario en CIISB a que lo respondan en un plazo de tres meses a fin de permitir a la Secretaría preparar un informe de evaluación de necesidades más representativo y abarcador para facilitar la siguiente revisión exhaustiva del Plan de acción de creación de capacidad. La COP-MOP también pudiera instar a las Partes que han preparado informes de evaluación durante el diseño de proyectos de bioseguridad por ser financiados por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial y otros organismos o durante las Autoevaluaciones de las capacidades nacionales realizadas con el apoyo del PNUMA-FMAM a que presenten copias a la Secretaría.

62. Asimismo, la reunión de las Partes pudiera considerar la recomendación formulada en el informe de la sexta reunión Grupo de enlace de creación de capacidad para la seguridad de la biotecnología (UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/3) en cuanto a que se realizasen evaluaciones de necesidades exhaustivas cada cuatro años, siguiendo el ciclo de los informes nacionales, y pedir a las Partes que completen las evaluaciones de necesidades dentro de los seis meses anterior a la reunión de las Partes que estudiaría el informe de evaluación. También pudiera pedir al Secretario Ejecutivo que complemente las autoevaluaciones especiales de los países a través del CIISB con estudios sistemáticos que incluyan entrevistas en el terreno.

IV. HALLAZGOS DE LA REVISIÓN DE EXPERTOS ACERCA DE LA EFICACIA DE DIVERSOS ENFOQUES DE CREACIÓN DE CAPACIDAD

63. En el párrafo 6 de la decisión BS-IV/3, las Partes en el Protocolo acogieron con beneplácito el ofrecimiento Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) de llevar a cabo una revisión de expertos de las actividades de creación de capacidad financiadas Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), en colaboración con el FMAM, sus organismos y el Secretario Ejecutivo, con miras a evaluar la eficacia de diversos enfoques de creación de capacidad y desarrollo de las lecciones aprendidas. En la misma decisión, se invitó a las Partes, otros gobiernos, donantes y organizaciones pertinentes a proporcionar apoyo adicional para ampliar la revisión a las actividades diferentes de aquellas ejecutadas por el FMAM y a presentar la revisión al CIISB.

64. Conforme a esta decisión, el PNUMA encomendó que se realizase la revisión en mayo de 2009 y presentó una versión preliminar el proyecto de informe a la Secretaría en junio de 2010. La revisión fue esencialmente un ejercicio teórico que incluyó el análisis de documentos de reuniones anteriores de las Partes, información relacionada con los proyectos registrada en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología, informes del PNUMA y la Secretaría del CDB, e informes de programas y actividades anteriores de evaluación y estudio de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología de diversas organizaciones, incluida la evaluación del apoyo del FMAM para la seguridad de la biotecnología (2006) y las actividades de evaluación del desarrollo de capacidad en biotecnología y seguridad de la biotecnología llevadas a cabo por la Universidad de las Naciones Unidas – Instituto de Estudios Superiores (UNU-IAS) en 2008. En esta sección se presenta un resumen de las principales conclusiones y recomendaciones de la revisión, tal como se presentaron en la versión preliminar del proyecto de informe. El informe final se dará a conocer en un documento de información UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/9.

65. Para resumir, el informe describe las características especiales del desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología que deben tenerse en cuenta al diseñar e implementar programas de apoyo a la seguridad de la biotecnología. También analiza de qué manera se ha enfocado el desarrollo de capacidad en el contexto del Protocolo y describe un conjunto de cuestiones críticas que surgen de

revisiones anteriores del desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología y los principales retos que se plantean. Finalmente, el informe recomienda cambios estratégicos generales en los enfoques de desarrollo de capacidad actuales y presenta sugerencias prácticas para la orientación futura sobre la base de la experiencia adquirida hasta ahora.

66. El informe señaló que, en comparación con otras esferas, la creación de capacidad en seguridad de la biotecnología resulta más dificultosa y compleja debido a las especiales características y retos relacionados con el tema. Por ejemplo, dado que se trata de una cuestión de bien público, la seguridad de la biotecnología requiere que los países colaboren y desarrollen capacidades para la acción colectiva, lo cual no resulta sencillo. En segundo lugar, la regulación de los organismos vivos modificados implica diversas consideraciones políticas, comerciales, de salud, éticas y otras consideraciones socioeconómicas complejas. Y, a veces, los debates acerca de la seguridad de la biotecnología se convierten rápidamente en deliberaciones politizadas y polarizadas. El informe también señaló que la seguridad de la biotecnología se relaciona con una cuestión técnica que requiere personal altamente especializado con el cual muchos países aún no cuentan en grandes cantidades. Las intervenciones se deben basar en un apoyo científico avanzado, público y político concurrente desde el inicio. La bioseguridad también es una de las cuestiones más difíciles de hacer cumplir. Por ejemplo, la importación y/o distribución de unas pocas bolsas de semillas no autorizada puede socavar el sistema de seguridad de la biotecnología completo en un país, y a veces puede haber una gran brecha entre la capacidad en seguridad de la biotecnología y el desempeño posterior del sistema en general.

67. Asimismo, el informe observó que la seguridad de la biotecnología es una cuestión científica, técnica, socioeconómica y política, que requiere una concienciación, apoyo y compromiso amplios, no sólo del personal técnico y los expertos, sino de una amplia variedad de otros actores, tales como líderes políticos, oficiales a cargo del presupuesto, oficiales a cargo de la aplicación de la ley, los medios y otros. Las cuestiones relacionadas con la seguridad de la biotecnología también se deben comunicar con atención a diversos grupos de interés, la sociedad civil y el público en general. Resulta difícil lograr un equilibrio en esta combinación de gestión de la tecnología y extensión pública, y es necesario desarrollar una amplia variedad de habilidades y capacidades, incluso en las esferas de gestión, facilitación, mediación, movilización de la comunidad, persuasión política y otras. También se requieren recursos dedicados para comunicación, mercadeo social y otras formas de extensión participativa.

68. Todos estos factores afectan los esfuerzos de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología de una manera u otra. El informe sostiene que las Partes en el Protocolo, el FMAM y otros organismos de financiación y organismos de ejecución deben estar mucho más familiarizados con dichas características y retos. También observa que no es probable que la inyección de fondos y apoyo técnico masivos, por ejemplo, surtan un efecto notable en países que carecen del compromiso político, la infraestructura y la capacidad básica para establecer y sostener sistemas técnicos y organizacionales complejos.

69. El informe, basándose en la revisión de la información disponible en el CIISB, los documentos y decisiones anteriores de las Partes y los documentos relacionados con proyectos pertinentes, identifica los siguientes como enfoques generales y circunstancias que han caracterizado los esfuerzos de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología hasta la fecha:

a) *Un enfoque globalizado abarcador e inclusivo:* El enfoque general al desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología hasta la fecha ha sido tratar de llegar a la mayor cantidad de países posibles, hacer intervenir a tanto actores e interesados directos como fuera posible y cubrir todos los aspectos, necesidades y requisitos de creación de capacidad simultáneamente. En otras palabras, se ha hecho hincapié en la inclusión y en la cobertura abarcadora. No obstante, el informe señala que este enfoque, si bien era necesario al comienzo para promover una concienciación internacional más amplia,

la ratificación y el apoyo al Protocolo, ha generado financiación y esfuerzos dispersos. A la larga, no resulta ni efectivo ni sostenible, considerando los recursos disponibles limitados.

b) *Un enfoque estandarizado*: El enfoque de desarrollo de capacidad hasta la fecha ha tendido a estipular paquetes de intervenciones estandarizados (por ejemplo, elementos clave/lista de capacidades requeridas incluidos en el Plan de acción y el conjunto de indicadores conexos, el conjunto de herramientas del PNUMA para desarrollar marcos nacionales de bioseguridad y otros conjuntos de instrumentos), aunque en principio se han destacado los enfoques basados en los países y las necesidades.

c) *Un enfoque de arriba hacia abajo*: Muchos esfuerzos de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología parecen estar impulsados por el “lado de la demanda” en cuanto al apoyo de los donantes y la asistencia técnica. A menudo, las evaluaciones y priorización de necesidades de capacidad de los países receptores en sí mismos son limitadas.

d) *Enfoque técnico funcional*: Hasta la fecha, el enfoque de muchos programas de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología se ha centrado casi exclusivamente en desarrollar capacidades técnicas y funcionales, a veces incluso más allá de lo útil. No parece haberse realizado un análisis profundo respecto de las cuestiones de comportamiento humano relacionadas con el desarrollo de capacidad para la seguridad de la biotecnología. Una lección que se ha aprendido sobre la capacidad en los últimos 50 años ha sido que cualquier esfuerzo que se realice para desarrollar capacidad debe combinar los aspectos técnicos y humanos.

e) *Enfoque óptimo*: Un análisis de los informes existentes reveló que la mayoría de las iniciativas de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología se han basado en un enfoque de “pensamiento óptimo”, que determina todas las piezas del rompecabezas de capacidad que se deben colocar para lograr un sistema de bioseguridad plenamente funcional, presuponiendo que todos los países estarán en condiciones de elegir el camino por seguir óptimo. No obstante, se observa en el informe que este enfoque siempre encuentra restricciones y limitaciones, y que la posibilidad de lograr resultados óptimos no es factible para la mayoría de los países. Resulta importante determinar los resultados más pertinentes que es probable que resulten “suficientemente buenos” o “satisfactorios”, en lugar de óptimos.

f) *Enfoque catalítico*: Dado que los recursos financieros disponibles son limitados, las iniciativas de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología han tendido, a corto plazo, a poner el acento en lo que se considera que son intervenciones catalíticas, tales como talleres de capacitación, presuponiendo que los países, utilizando sus propios recursos, luego comenzarían un proceso espontáneo de desarrollo de capacidad para producir un sistema de bioseguridad aceptable. Por ejemplo, la capacitación ha sido en general talleres por única vez a corto plazo, de naturaleza relativamente introductoria. En el informe se señala que este enfoque —al que se refiere como “desarrollo de capacidad liviano”— ha funcionado en países que ya cuentan con cierta capacidad, no ha tenido un impacto importante en países que cuenta con escasa capacidad para desarrollar las capacidades requeridas y puede no resultar adecuado en el futuro.

g) *Enfoques a corto plazo*: La mayoría de los proyectos de apoyo a la seguridad de la biotecnología se han ejecutado durante períodos breves de 2 o 3 años, en el supuesto de que esto marcaría una gran diferencia para el desarrollo de capacidad. No obstante, el desarrollo de capacidad es una tarea generacional que se extiende durante varias décadas y necesita posteriormente mantenimiento continuo. Por lo tanto, lo que se ha invertido hasta la fecha representa un paso valioso, pero solamente inicial. Se requieren enfoques a más largo plazo y programáticos.

h) *Disponibilidad de recursos de programa mínimos:* La mayoría de las iniciativas de desarrollo de capacidad han experimentado una subinversión generalizada y continua. Esta falencia, combinada con la necesidad de invertir en tantos países como sea posible, ha conducido a resultados inevitables tales como: apoyo técnico mutuo limitado, escaso apoyo para la compra de equipos esenciales y bajas remuneraciones para el personal y consultores locales y otras limitaciones. El informe señala que una posible explicación de la situación actual parece ser que algunos participantes perdieron de vista el nivel de recursos mínimos, si bien se esperaban resultados de nivel medio o máximo.

i) *Atención limitada a la cuestión de la sostenibilidad:* El informe señala dos aspectos relacionados con la cuestión de la sostenibilidad que no se han abordado de manera adecuada: la resiliencia de las estructuras y capacidades organizacionales desarrolladas para apoyar la adopción de decisiones sobre seguridad de la biotecnología en países con baja capacidad y la cuestión respecto al costo de la regulación de la seguridad de la biotecnología (incluido el costo de crear/mantener las instituciones necesarias y aplicar los reglamentos y los costos del cumplimiento para los solicitantes) y la necesidad de contar con acceso continuo a apoyo financiero.

70. El informe llega a la conclusión de que muchos de los enfoques actuales al desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología han sobrepasado el límite de su utilidad. Se debe adoptar un nuevo concepto fundamental y se deben adoptar enfoques más estratégicos, adaptables y enfocados. Al respecto, el informe formula las siguientes recomendaciones y sugerencias prácticas acerca del posible camino por seguir:

a) *Organizar un taller para reformular una estrategia común:* Se debería organizar un taller en el que participen las Partes en el Protocolo, donantes y organizaciones pertinentes para observar de manera exhaustiva una amplia variedad de cuestiones relacionadas con la estrategia futura para desarrollar capacidad en seguridad de la biotecnología y desarrollar una inteligencia compartida acerca de las cuestiones y opciones. Los posibles resultados de este taller podrían ser un Plan de acción actualizado, un conjunto de instrumentos para evaluar la capacidad y directrices sobre supervisión y evaluación.

b) *Fomentar el sentido de propiedad y el compromiso político de los países:* A fin de lograr una creación de capacidad efectiva y sostenida, se requiere aumentar el apoyo presupuestario nacional para seguridad de la biotecnología, una mejora en el compromiso político de los responsables clave de la adopción de decisiones y un apoyo sostenido de los administradores principales del sector público en ministerios tales como finanzas y desarrollo económico.

c) *Desarrollar conjuntos de instrumentos de desarrollo de capacidad:* Se deberían desarrollar nuevos conjuntos de instrumentos de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología para brindar asistencia a las Parte y organizaciones pertinentes. Podrían ser por ejemplo marcos de evaluación de capacidades y directrices de supervisión y evaluación de las iniciativas de creación de capacidad.

d) *Promover enfoques de desarrollo de capacidad regionales:* Se deberían analizar y promover, cuando resulte factible, enfoques regionales y subregionales de desarrollo de capacidad en seguridad de la biotecnología, para promover la conexión en redes, el intercambio de información y experiencias, la transferencia de tecnología, la capacitación, el intercambio de experiencias, y la cooperación sobre cuestiones técnicas, tales como realización de evaluaciones del riesgo y elaboración de directrices técnicas.

e) *Promover la capacitación en seguridad de la biotecnología personalizada, a fondo y estratégica:* Se debe dejar de lado una marcada dependencia de los talleres como principal mecanismo para impartir capacitación. Se debería hacer un mayor hincapié en la educación e investigación académica a más largo plazo y en el desarrollo de habilidades técnicas profundas ajustadas a las

necesidades y objetivos estratégicos específicos de los países, y un menor hincapié en los talleres generales introductorios impartidos por única vez.

f) *Desarrollar redes de apoyo de expertos:* Se debería hacer esfuerzos para crear sistemas que faciliten el aprendizaje práctico institucional continuo, la capacidad de adaptación y la experimentación. Asimismo, se debería movilizar una masa crítica amplia de expertos independientes para asegurar que se cuente con acceso a pericia a la que pueda recurrirse de manera continua para proporcionar apoyo técnico específico en capacidad para la bioseguridad.

g) *Desarrollar sistemas de supervisión y evaluación:* Se deberían hacer inversiones en el desarrollo de sistemas de supervisión y evaluación como parte integral de la aplicación del Plan de acción, con el apoyo de directrices operacionales claras. Éstos deberían ir más allá del conjunto de indicadores actual.

h) *Mejorar la coordinación y colaboración:* Se debería promover una mayor coordinación y colaboración entre los donantes y organizaciones de ejecución a diversos niveles, desde el establecimiento de prioridades, pasando por las etapas de planificación y ejecución y hasta la supervisión y presentación de informes. Esto es especialmente importante en países y regionales con múltiples programas de seguridad de la biotecnología, a fin de reducir al mínimo la duplicación de esfuerzos y recursos y para lograr un mayor efecto.

71. La reunión de las Partes pudiera tomar nota del informe de revisión y considerar la incorporación de estas recomendaciones, según proceda, en sus decisiones sobre creación de capacidad y en la venida revisión exhaustiva del Plan de acción de creación de capacidad.

V. MANDATO PARA LA REVISIÓN EXHAUSTIVA DEL PLAN DE ACCIÓN DE CREACIÓN DE CAPACIDAD ACTUALIZADO

72. En la decisión BS-III/3, las Partes en el Protocolo convinieron en que se realizaría una revisión exhaustiva del Plan de acción de creación de capacidades para la aplicación efectiva del Protocolo cada cinco años, basándose en una evaluación independiente de la eficacia y los resultados de las iniciativas de creación de capacidad implementadas en apoyo del Plan de acción.

73. A fin de facilitar la siguiente revisión exhaustiva del Plan de acción, que debe llevarse a cabo en 2011, el Secretario Ejecutivo ha elaborado, para que sea considerado en la presente reunión, el mandato para la revisión que figura en el anexo a continuación. El mandato describe los objetivos de la revisión, el alcance y el calendario de las actividades por realizar y las responsabilidades indicativas de los diversos interesados, las fuentes de información que apoyarán la revisión y los resultados esperados.

74. Se prevé que el informe de la evaluación independiente de la eficacia y los resultados de las iniciativas emprendidas para apoyar el Plan de acción y los restantes hallazgos de la revisión exhaustiva serán aportes para la segunda evaluación y revisión del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología en la sexta reunión de las Partes si se adoptan en la presente reunión el proceso y los aportes para la segunda evaluación y examen propuestos en el documento UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/15.

75. La reunión de las Partes pudiera hacer suyo el mandato propuesto y pedir al Secretario Ejecutivo y otros interesados directos pertinentes que emprendan el proceso de revisión de acuerdo con dicho mandato, con miras a completar el proceso antes de la sexta reunión de las Partes.

VI. POSIBILIDADES DE COOPERACIÓN EN LA IDENTIFICACIÓN DE NECESIDADES DE CREACIÓN DE CAPACIDAD PARA INVESTIGACIÓN E INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE LOS IMPACTOS SOCIOECONÓMICOS DE LOS ORGANISMOS VIVOS MODIFICADOS

76. En el párrafo 3 de la decisión BS-IV/16, a reunión de las Partes invitó a la Reunión de coordinación para Gobiernos y organizaciones que ejecutan y/o financian actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología a que considere las posibilidades de cooperación para identificar las necesidades de creación de capacidad entre las Partes para la investigación y el intercambio de información sobre los impactos socioeconómicos de los organismos vivos modificados.

77. Al respecto, la sexta reunión de coordinación examinó este pedido y, en su informe (que se da a conocer como documento de información UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/4), recomendó que a los fines de mejorar la cooperación en la identificación de necesidades de creación entre las Partes para la investigación y el intercambio de información sobre las consideraciones socioeconómicas y de facilitar aún más la consideración del artículo 26 del Protocolo, las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología consideren, en su quinta reunión, la adopción de los proyectos de decisiones que se reproducen en la sección VII a continuación.

78. La sexta reunión de coordinación también consideró el proyecto de informe del estudio sobre la aplicación y la experiencia en la aplicación de consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones sobre organismos vivos modificados que fue encomendado en octubre de 2009 por la División de Coordinación con el FMAM del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, en colaboración con la Secretaría. La reunión recomendó que:

a) El informe final del estudio se dé a conocer a la quinta reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo como documento de información⁸;

b) Se lleve a cabo un análisis más a fondo de los datos del estudio para examinar, entre otras cosas, las diferentes respuestas en las diversas regiones y también entre los países desarrollados y en desarrollo, y que se identifiquen las experiencias, cuestiones y necesidades específicas de las regiones que pudiera haber;

c) Se elaboren estudios de casos para documentar las experiencias y lecciones aprendidas de diferentes regiones respecto a la integración de las consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones respecto a los organismos vivos modificados; y

d) Se desarrolle un conjunto de instrumentos metodológico o una guía sobre consideraciones socioeconómicas para brindar asistencia a las autoridades que adoptan decisiones y a aquellos responsables de realizar y evaluar estudios socioeconómicos respecto a los organismos vivos modificados.

79. Se invita a la reunión de las Partes a considerar estas recomendaciones y a incorporarlas según proceda en sus decisiones.

⁸ Conforme a lo recomendado, se ha preparado un informe sumario, que se da a conocer en el documento de información UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/10.

VII. ELEMENTOS DE UN PROYECTO DE DECISIÓN

80. La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo pudiera:

Situación de la aplicación del Plan de acción y de las necesidades de los países

a) Tomar nota del informe de situación sobre la aplicación del Plan de acción de creación de capacidad contenido en la presente nota del Secretario Ejecutivo (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4);

b) Instar a las Partes y otros gobiernos que aún no lo hayan hecho a que presente informes sobre las actividades de creación de capacidad emprendidas para apoyar el Plan de acción dentro de los próximos seis meses usando el formato disponible en línea en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología para facilitar la revisión exhaustiva del Plan de acción;

c) Tomar nota del informe sumario sobre las necesidades de capacitación y creación de capacidad prioritarias de las Partes y otros Gobiernos preparado por el Secretario Ejecutivo (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4);

d) Invitar a las Partes que son países desarrollados, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a tomar en cuenta las necesidades identificadas en su asistencia bilateral y multilateral a las Partes que son países en desarrollo y las Partes con economías en transición;

e) Instar a las Partes y otros gobiernos que aún no lo hayan hecho a evaluar y presentar al CIISB sus necesidades prioritarias dentro de los próximos seis meses a fin de permitir a la Secretaría preparar un informe de evaluación de necesidades más representativo y abarcados que facilite la siguiente evaluación exhaustiva del Plan de acción de creación de capacidad;

f) Pedir al Secretario Ejecutivo que lleve a cabo una evaluación de necesidades abarcadora cada cuatro años e invitar a las Partes a completar la evaluación de necesidades por lo menos 12 meses antes de la reunión de las Partes en la que se estudiaría el informe de evaluación de necesidades;

Mecanismo de coordinación

g) Tomar nota del informe de las quinta y sexta reuniones de coordinación para gobiernos y organizaciones que ejecutan y/o financian actividades de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología que se da a conocer en el documento UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/4;

h) Pedir al Secretario Ejecutivo que publique y dé a conocer a las Partes con conjunto de instrumentos sobre enfoques regionales y subregionales de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología basado sobre la orientación elaborada por la quinta reunión de coordinación;

i) Tomar nota además del informe de la “Tercera Reunión internacional de instituciones académicas y organizaciones que participan en educación y capacitación relacionadas con la seguridad de la biotecnología” que se da a conocer en el documento UNEP/CBD/COP-MOP/5/INF/7;

j) Felicitar al Gobierno del Japón por haber organizado en calidad de anfitrión la reunión a la que se hace referencia en el inciso i) *supra*.

k) Invitar a las Partes y otros gobiernos a:

- i) Apoyar las iniciativas de educación y capacitación en seguridad de la biotecnología nacionales, subregionales y regionales, existentes y nuevas, incluyendo apoyo para movilidad;
- ii) Establecer mecanismos de coordinación nacionales y regionales o subregionales para la educación y capacitación en seguridad de la biotecnología;

- iii) Encomendar la realización de encuestas/estudios de país para establecer datos básicos de referencia sobre la situación actual respecto a la educación y capacitación relacionadas con la seguridad de la biotecnología;
- iv) Dar a conocer a las instituciones académicas los documentos pertinentes (incluidos estudios de casos reales e informes de evaluación del riesgo completos) que estén disponibles para fines de educación y capacitación:

Revisión de la eficacia de diversos enfoques de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología

l) Acoger con satisfacción el informe de la revisión de expertos de la eficacia de diversos enfoques de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología y las lecciones aprendidas producido por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/9);

m) Invitar a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a tomar en cuenta, según proceda, los hallazgos y recomendaciones de la revisión de expertos al diseñar y aplicar iniciativas y programas de apoyo para creación de capacidad en seguridad de la biotecnología;

n) Decidir organizar un taller de expertos para deliberar y formular recomendaciones acerca de nuevos enfoques estratégicos de creación de capacidad para la aplicación efectiva del Protocolo y proponer marcos de evaluación de capacidades y supervisión y evaluación, tomando en cuenta las experiencias en el uso del conjunto revisado de indicadores adoptado en la decisión BS-IV/3;

o) Pedir al Secretario Ejecutivo que elabore, con el asesoramiento del grupo de enlace sobre creación de capacidad en seguridad de la biotecnología, conjuntos de instrumentos que ayuden a las Partes y organizaciones pertinentes a mejorar la eficacia de los diversos enfoques e iniciativas de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología;

Revisión exhaustiva del Plan de acción

p) Hacer suyo el mandato para la revisión exhaustiva del Plan de acción revisado que figura en el anexo II de la presente;

q) Pedir al Secretario Ejecutivo que encomiende la realización de una evaluación independiente de la eficacia y los resultados de las iniciativas de creación de capacidad emprendidas en apoyo del Plan de acción a fin de facilitar la revisión exhaustiva de dicho Plan;

r) Invitar a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a que presenten al Secretario Ejecutivo, antes del 30 de junio de 2011, información pertinente que pueda facilitar la evaluación exhaustiva del Plan de acción actualizado así como opiniones y sugerentes acerca de posibles modificaciones del Plan de acción;

s) Reiterar su invitación a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes formulada en el párrafo 17 de la decisión BS-IV/3 de que presenten al Secretario Ejecutivo información relativa a sus experiencias en el uso del conjunto revisado de indicadores y las lecciones aprendidas de dicho uso en la supervisión y evaluación de las actividades de creación de capacidad emprendidas en apoyo del Plan de acción;

t) Pedir al Secretario Ejecutivo que prepare un documento de trabajo para facilitar la revisión exhaustiva, basándose en las ponencias en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología de informes de actividades de creación de capacidad y la información suministrada en los segundos informes nacionales, tomando también en cuenta los hallazgos de la evaluación independiente a la que se hace referencia en el inciso q) *supra* y las revisiones y evaluaciones anteriores pertinentes;

Cooperación en la identificación de necesidades de creación de capacidad para investigación e intercambio de información sobre consideraciones socioeconómicas

u) Invitar a las Partes a presentar al Secretario Ejecutivo y al Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología sus necesidades y prioridades de creación de capacidad respecto a las consideraciones socioeconómicas por lo menos seis meses antes de la sexta reunión de las Partes.

v) Pedir al Secretario Ejecutivo que establezca un foro en línea, preferentemente en diferentes idiomas de las Naciones Unidas, para facilitar el intercambio de opiniones, información y experiencias sobre consideraciones socioeconómicas.

w) Decidir establecer un grupo especial de expertos sobre consideraciones socioeconómicas conforme al mandato que figura en el anexo I de la presente;

x) Invitar a las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a que presenten al Secretario Ejecutivo información pertinente sobre consideraciones socioeconómicas, incluyendo material de orientación y estudios de casos sobre arreglos institucionales y prácticas óptimas, entre otros temas;

y) Invitar a las Partes a que, colaborando con órganos y organizaciones pertinentes regionales, organicen talleres regionales para facilitar el intercambio de información y experiencias sobre consideraciones socioeconómicas.

z) Acoger con satisfacción el estudio sobre la aplicación y experiencia en la aplicación de consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones sobre organismos vivos modificados llevado a cabo por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Secretaría (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/10).

aa) Invitar al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y otras organizaciones a llevar a cabo otros estudios de casos para documentar las experiencias y las lecciones aprendidas en diferentes regiones.

bb) Invitar también al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a desarrollar un conjunto de instrumentos para ayudar a las Partes a llevar a cabo o evaluar estudios socioeconómicos y a tener en cuenta las consideraciones socioeconómicas en la adopción de decisiones sobre organismos vivos modificados.

Anexo I

MANDATO PARA EL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS SOBRE CONSIDERACIONES SOCIOECONÓMICAS

1. El grupo especial de expertos sobre consideraciones socioeconómicas:

a) Elaborará los posibles elementos de las consideraciones socioeconómicas en el contexto del artículo 26 del Protocolo;

b) Elaborará criterios que podrían brindar asistencia a las Partes para determinar qué consideraciones socioeconómicas desean incluir en sus marcos de adopción de decisiones;

c) Preparará un documento de orientación acerca de la manera en que se podrían considerar las cuestiones socioeconómicas en el proceso de adopción de decisiones sobre los organismos vivos modificados con miras a permitir el desarrollo de capacitación relativa a las consideraciones socioeconómicas;

d) Se reunirá dos veces, sujeto a la disponibilidad de fondos, antes de la sexta reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo, y llevará a cabo las tareas necesarias entre ambas reuniones para lograr los resultados propuestos descritos en el presente;

e) Incluirá expertos seleccionados sobre la base de su pericia en las cuestiones pertinentes al mandato del Grupo, basándose en el formato común estandarizado para la presentación de currículum vitae de expertos designados por las Partes, respetando la representación geográfica, de conformidad con el *modus operandi* refundido del OSACTT del Convenio sobre la Diversidad Biológica (decisión VIII/10 de la Conferencia de las Partes, anexo III); e

f) Incluirá observadores de conformidad con el Reglamento para las reuniones de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo;

2. Las deliberaciones del grupo especial de expertos tomarán en cuenta:

- a) Las ponencias de las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes; y
- b) Cualesquiera otros materiales pertinentes puestos a su disposición por la Secretaría.

Anexo II

PROYECTO DE MANDATO PARA LA EVALUACIÓN EXHAUSTIVA DEL PLAN DE ACCIÓN ACTUALIZADO

A. Introducción

1. En la decisión BS-III/3, la reunión de las Partes adoptó una Plan de acción actualizado y decidió que se llevaría a cabo una revisión exhaustiva del Plan de acción cada cinco años, basándose en una evaluación independiente de las iniciativas emprendidas en apoyo de su aplicación. La primera revisión del Plan de acción se llevó a cabo en 2005 y sus hallazgos se presentaron en los documentos UNEP/CBD/BS/COP-MOP/3/4 y UNEP/CBD/BS/COP MOP/3/INF/4.

2. La siguiente evaluación exhaustiva se debe llevar a cabo en 2011, y su informe será estudiado por la sexta reunión de las Partes, que se espera que se celebrará en 2012. El mandato siguiente se ha elaborado para facilitar el proceso de revisión. Describe los objetivos de la revisión, el alcance y el calendario de las actividades por realizar y las responsabilidades indicativas de los diversos interesados, las fuentes de información que apoyarán la revisión y los resultados esperados.

B. Objetivos de la revisión

3. Los objetivos de la revisión exhaustiva son:

- a) Evaluar los progresos generales y logros obtenidos en la aplicación del Plan de acción (incluidos los resultados e impactos clave) y examinar la eficacia del Plan de acción en la facilitación del desarrollo y/o fortalecimiento de los recursos humanos y las capacidades institucionales en cuanto a seguridad de la biotecnología.
- b) Identificar las deficiencias en la aplicación del Plan de acción y los obstáculos y limitaciones que restringen su plena aplicación y proponer posibles medidas para superarlos.
- c) Identificar las prácticas óptimas y lecciones aprendidas en la aplicación del Plan de acción.

d) Proponer, según proceda, modificaciones del Plan de acción, tomando en cuenta otras necesidades y prioridades emergentes de las Partes y otros gobiernos y el nuevo Plan Estratégico para el Protocolo (2011-2020).

e) Proponer opciones para mejorar la aplicación del Plan de acción y para mejorar la supervisión de su progreso y eficacia.

4. El objetivo final de la revisión será asegurar que Plan de Acción resulte pertinente y efectivo para ofrecer un marco coherente para los esfuerzos de creación de capacidad en respuesta a las necesidades y prioridades de las Partes y otros gobiernos.

C. Alcance y calendario de actividades por emprender

5. El proceso de revisión incluirá las siguientes actividades/tareas:

| <i>Actividad/Tarea</i> | <i>Marco temporal</i> | <i>Responsabilidad</i> |
|---|-----------------------|---|
| 1. Evaluación independiente de las iniciativas emprendidas en apoyo del Plan de acción | Ene-Jun 2011 | Consultor |
| 2. Presentación de informes sobre actividades de creación de capacidad emprendidas en apoyo del Plan de acción | 15 Abr 2011 | Partes, otros gobiernos y organizaciones |
| 3. Presentación de necesidades de creación de capacidad y capacitación usando el cuestionario del CIISB. | 15 Abr 2011 | Partes, otros gobiernos |
| 4. Presentación de experiencias y lecciones aprendidas en el uso del conjunto revisado de indicadores | 30 de junio de 2011 | Partes, otros gobiernos y organizaciones |
| 5. Presentación de opiniones y sugerencias sobre posibles modificaciones al Plan de acción | 30 de junio de 2011 | Partes, otros gobiernos y organizaciones |
| 6. Un examen de las presentaciones anteriores y preparación de documentos para el debate para facilitar dicho examen | Sep. 2011 | Secretaría; Grupo de enlace sobre creación de capacidad |
| 7. Taller de expertos para deliberar acerca de nuevos enfoques estratégicos de creación de capacidad y elaborar un nuevo marco de supervisión y evaluación para el plan de acción | Nov 2011 | 25 expertos designados por gobiernos y organizaciones pertinentes |
| 8. Preparación de un documento de trabajo para facilitar la revisión exhaustiva | Jun 2012 | Secretaría |

D. Fuentes de información para la revisión exhaustiva

6. La revisión se basará sobre varias fuentes de información, tales como: informes de situación sobre la aplicación del Plan de acción preparados por la Secretaría para las reuniones de las Partes; informes sobre las necesidades de capacitación y creación de capacidad de las Partes y otros gobiernos; los segundos informes nacionales sobre la aplicación del Protocolo; información, opiniones y sugerencias presentadas por las Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes; evaluaciones y estudios anteriores de las iniciativas de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología; y otros documentos pertinentes; informe sobre la evaluación independiente de las iniciativas emprendidas en apoyo de su aplicación; así como evaluaciones y estudios anteriores de las iniciativas de creación de capacidad en seguridad de la biotecnología.

E. Resultados esperados de la revisión

7. Los resultados esperados de la revisión exhaustiva son:
- a) Un proyecto de Plan de acción revisado.
 - b) Un nuevo marco de supervisión y evaluación para el Plan de acción, que incorporará un conjunto revisado de indicadores.
 - c) Un marco de evaluación de necesidades de creación de capacidad revisado.
 - d) Un documento de orientación sobre enfoques estratégicos para la creación de capacidad en seguridad de la biotecnología a nivel nacional y regional.
-